

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 20 (1973)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Kein Grund zu Defaitismus bei den Kleinstaaten  
**Autor:** Ott, C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-365950>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kein Grund zu Defaitismus bei den Kleinstaaten

Die Orientierung über die militärpolitische Weltlage und ihre möglichen Auswirkungen auf unser Land ist nicht nur eine Verpflichtung der Behörden, sondern auch eine Aufgabe der Öffentlichen Arbeit, sind doch Zivilschutz und Armee Glieder der Gesamtverteidi-

gung. Es ist auch für die Mitarbeiter im Zivilschutz wichtig zu wissen, was ausserhalb unserer Grenzen vorgeht. In diesem Sinne veröffentlichen wir die folgende, uns aus eingeweihten Kreisen zugegangene Arbeit.

Redaktion «Zivilschutz»

Die amerikanischen Truppen in Europa betrachten die Panzerbekämpfung als ihre Hauptaufgabe. Ausrüstung und Ausbildung dieser Truppen zeigen, dass auch bei grossen Armeen nicht alle Bedürfnisse sofort erfüllt werden können. Sie sehen aber darin keinen Grund zu Defaitismus, sondern Anregung zur Improvisation mit den vorhandenen Mitteln und zu klarer Fixierung der Bedürfnisprioritäten.

## Die 7. Armee in Süddeutschland

Rund 190 000 Mann Kampftruppen der Nato sind für die Verteidigung des breiten zentraleuropäischen Streifens eingesetzt. Hiezu kommen noch ebenso viele Hilfsgruppen sowie die Unterstützung der taktischen Flugwaffe, soweit sie nicht in den Armeekorps integriert ist. Eine US-Division umfasst 18 000 Mann und 3 Brigadestäbe, denen je nach Aufgabe 3—5 Panzerbataillone unterstellt werden. Die Zahl der Panzer schwankt zwischen 280 und 400 Panzern pro Division. Imponierend ist auch die Zahl der Übermittlungsgeräte (3200), der integrierten Helikopter (61) sowie der Artilleriebataillone (6 mit 155-mm-Panzerhaubizinen und 203-mm-Kanonen pro Division).

Die grosse Zahl von Panzern darf über die Schwächen dieser Mittel nicht hinwegtäuschen. Der Grossteil der Panzer gilt als etwas veraltet. Die M-60 können weder in der Fahrt noch nachts schiessen, besitzen eine ungünstige Silhouette und sind daher ein einfaches Ziel für gegnerische Panzer. Auch die Reichweite ist angesichts der verlangten Einsatzdistanzen zu knapp. Leider ist in den letzten 10 Jahren zuviel Geld in die Entwicklung von Unterstützungsgeräten (Raketen und Gefechtsfeldflugzeuge) gesteckt worden, aber zuwenig für die Entwicklung neuer Panzer getan worden. Der nicht beschaffte Panzer M-70, eine absolute Fehlkonstruktion, hat eine grosse Lücke offen gelassen.

Auf Grund ihrer Bewaffnung und Feuerkraft glaubt die US-Armee, dass sie den Russen in der Verteidigung überlegen, in der Offensive jedoch unterlegen wäre. Dies obwohl die eigenen Zielgeräte (Laser- und Moon light scope, usw.) den andern weit voraus, aber eben noch lange nicht auf allen Kampffahrzeugen eingebaut sind.

## Einmann-Flab-Raketen in grosser Zahl

Ein divisionseigener Flabschutz besteht erst seit 3 Jahren, da vorher nur auf die eigene Bewegung und den Raumschutz der Luftwaffe vertraut wurde. Heute schützen 2 Batterien Vulcan Kanonen zu je 12 Geschützen (Schnellfeuer-Kanonen zu je 6 Läufen 20 mm) die Panzer im Nahbereich von 1—2 km, während für die Verteidigung bis auf 5 km 24 «Chapparal» Raketenwerfer (4 Raketen pro Werfer) sorgen. Als wirkungsvoller, und in ihrem Abhalteffekt grösser, werden die 780 Einmannraketen «Redeye» der Division bewertet, auch wenn sie nur gegen wegfliegende Flugzeuge eingesetzt werden können und keine Freund-Feind-Kennung besitzen. Ange-sichts der vielen Panzer, der grossen Einsatzräume und des Fehlens jeglicher Radars für die Luftraumüberwachung und die Zielzuweisung muss die Fliegerabwehr der US-Divisionen als eher prekär bezeichnet werden.

Bezüglich Helikopter ist die amerikanische Division am besten ausgerüstet. Während die russische Division nur 4, die deutsche Panzerdivision 10 integrierte Helikopter aufweisen, verfügt die US-Division über 61 Helikopter. Davon sind 36 für die Panzeraufklärung und die Artilleriebeobachtung eingesetzt, dazu kommen 9 Panzerabwehr-Helikopter «Cobra» und 16 Transporthelikopter für je 10 Mann. Diese Mittel verleihen der Division nicht nur ein grosses Aufklärungspotential, sie haben sich auch als Panzerabwehrmittel bestens bewährt. Ein letztes Jahr durchgeföhrter Grossversuch mit Laser-Schussimulationsgeräten ergab eine Erfolgsquote der Kampfhelikopter mit Panzerabwehraketen von 18:1 im Duell gegen Panzer. In der Zusammenarbeit mit leichten Beobachtungshelikoptern oder Verbindungsoffizieren in den vordersten Kampfpanzern scheint der Einsatz von Kampfhelikoptern sehr erfolgversprechend, speziell wenn bis 1978 die «TOW»-Rakete durch die «Hellfire» ersetzt wird und damit der lange Zielvorgang von heute 10—15 Sekunden wegfällt und die mögliche Bekämpfungsdistanz von 2 auf 3 km steigt.

## Raketen als Rückgrat der Panzerabwehr

Die Panzerabwehr der Infanterie stützt sich neben dem Panzerfeuer vor allem

auf die TOW-Raketen, von denen seit 1972 pro Kompanie 2 Teams eingesetzt werden. Ihre Trefferwartung ist dank der Laser- und Infrarotsteuerung sehr gut; Nachteile sind der grosse Lärm und die niedrige Fluggeschwindigkeit. Der amerikanische Infanterist hat im übrigen wie der schweizerische Panzergrenadier den Nachteil, dass er nicht aufgesessen kämpfen kann. Seine Feuerunterstützung bezieht auch er vorwiegend von der Artillerie, die ebenfalls keine panzerbrechende Munition verschießt, aber Panzertruppen zum Schliessen der Luken und damit zu langsamem Fahrt zwingt und wenigstens die Ketten der Panzer beschädigen kann.

Da die Nato zahlenmäßig unterlegen ist, möchte sie ihre Vorteile bezüglich Luftbeweglichkeit und Panzerabwehrmittel voll ausnutzen. Die Abwehrsektoren der einzelnen Truppenkörper und der Kompanien sind durchweg so tief angelegt, dass die Taktik der flexiblen Verteidigung auch auf der untern Stufe zum Zuge kommen kann. Es geht dabei keinesfalls um das Halten von Gelände, sondern ausschliesslich um das Vernichten von möglichst vielen gegnerischen Panzern. Der Verband muss deshalb so beweglich und selbständig operieren können, dass auch die einzelne Gruppe den Feind finden, blockieren, bekämpfen und vernichten kann.

Da auch in der Verteidigung nur der geballte Angriff von mehreren Panzern eine ausreichende Wirkung hat, sind jede Aufsplitterung von Panzern auf einzelne Kompanien und auch das Zurückhalten von Panzern zur Feuerunterstützung aus hinteren Stellungen verpönt. Neben dem Feuer der Artillerie erwartet der US-Panzerführer vor allem die Hilfe der eigenen Luftwaffe. Dabei ist ihm klar, dass er in Europa nie mit einer so prompten Unterstützung wie in Vietnam (5—15 Minuten) rechnen könnte. Durch den Einsatz der in Entwicklung stehenden A 10 A Fairchild, die 2—3 Stunden über dem Kampfgebiet verweilen und bis zu 7 t Bomben abwerfen kann, erhoffen sich die US-Panzer die nötige moderne Unterstützung aus der Luft. Der neue «Düsens-Stromovik» soll in Geschwadern von 80—100 Flugzeugen aufgeteilt werden und ab 1978 — im Schutze des eigenen starken Jagdschirms — zum Einsatz gelangen. Offen bleibt — neben dem Preis — die Frage der Überlebenserwartung dieser langsamen Fahrzeuge, die gegen feindliche Radarflab und sogar Infanteriewaffen sicher verwundbar bleiben.

## Ernüchternde Bilanz

Das Erkennen von Vor- und Nachteilen, von Schwächen und Stärken der Truppen einer Grossmacht und ihrer Bewaffnung ist für uns Schweizer lehrreich. Es wird uns bei dieser Gelegenheit wieder bewusst, dass Amerikaner wie Russen über viele Mittel verfügen, ihre Verpflichtungen indessen weltweit und so die für einzelne Aktionen einsetzbaren Mittel beschränkt sind. Beide Grossmächte verfügen über modernstes

Material, doch ist es nicht bei allen Verbänden vorhanden, und das vorhandene Material ist in gewissen Fällen sogar weniger modern als unsere Ausrüstung. Grosse Berufsarmeen «fressen» noch mehr Geld für die Verwaltung und das Personal auf, technische Modernisierungen dauern noch länger und kosten erheblich mehr als bei uns.

Der schweizerische «Perfektionismus», der uns auf wirtschaftlichem Gebiet schon viele Erfolge gebracht hat, lässt uns auch auf dem militärischen Sektor immer wieder die beste Waffe suchen und fordern. Im Krieg ist aber oft nicht einfach das modernste, sondern das zuverlässigste und in genügender Zahl vorhandene Gerät am wirkungsvollsten.

In unserem starken Gelände ist unsere zahlenmäßig starke Armee mit ihren einfachen, aber nützlichen Waffen offenbar keineswegs so auf verlorenem Posten, wie der eine oder andere vielleicht auf Anhieb glauben möchte. Ein Grund mehr, die in unserer Bewaffnung klaffenden ernstesten Lücken so rasch wie möglich zu schliessen. Dr. Ch. Ott



## 2. Bernischer Zivilschutztag

### in Steffisburg



Freitag, den 14. September, wird in Steffisburg, in Verbindung mit der Uebernahme einer zweiten grossen Sanitäts hilfsstelle an der Zulgstrasse, zum zweitenmal ein Bernischer Zivilschutztag durchgeführt. Die Organisation liegt in Zusammenarbeit mit dem Bernischen und dem Schweizerischen Bund für Zivilschutz in den Händen der Steffisburger Zivilschutzorganisation. Es ist vorgesehen, eine Einladung an alle Gemeindepräsidenten des Kantons Bern zu

richten, die Mitte August zum Versand kommt. Der Berner Militär- und Zivilschutzzdirektor, Regierungsrat Dr. Robert Bauder, hat seine Teilnahme an der Tagung bereits zugesagt. Die Tagung beginnt um 10 Uhr und wird nach 16 Uhr beendet sein. Im Rahmen der Tagung gibt die Zeitschrift «aktuelles Bauen» ein weiteres Sonderheft heraus, das mit Schwergewicht dem Sanitätsdienst im Zivilschutz und seinen Aufgaben gewidmet ist.



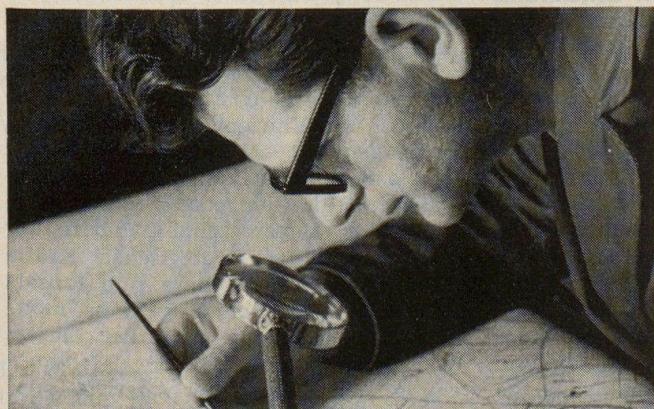
Kanton St. Gallen  
Militärdepartement

### Chef des kantonalen Amtes für Zivilschutz

Aufgabenbereich: Führung und Förderung des Zivilschutzes auf Stufe Kanton. Anforderungen: Gute Allgemeinbildung; Organisationstalent; Gewandtheit im Umgang mit Behörden, Verwaltungsstellen, Baufachleuten und militärischen Instanzen; Befähigung für die Leitung der gesamten Organisation. Offiziersgrad erwünscht.

Stellenantritt im 4. Quartal 1973. Bewerbungen mit Unterlagen an Regierungsrat Edwin Koller, Vorsteher des Militärdepartements, Regierungsgebäude, 9001 St. Gallen. Rückfragen über Tel. 071 23 17 17 bei H. Hanselmann. St. Gallen, 12. Juni 1973

Die Staatskanzlei



### Block- und Sektorenpläne

fertigen wir mit grösster Sorgfalt an. Je nach Wunsch verkleinern, vergrössern oder kopieren wir Ihr Planmaterial in jeder Auflage und auf jedes gewünschte Papier. Unsere Fachleute arbeiten schnell und zuverlässig. Dabei spielen die jahrelange Erfahrung und modernste Einrichtungen eine grosse Rolle. Die Herstellung von Plänen für die Katastrophenvorsorge ist Vertrauenssache. Speziell kleineren Gemeinden stellt deren Beschaffung nicht selten Probleme. Kommen Sie zu uns an die Zieglerstr. 34, oder telefonieren Sie uns unter 031 25 92 22 (15). Wir helfen Ihnen gerne dabei. Dass wir zudem stets danach trachten, die für Sie finanziell günstigste Lösung zu treffen, ist für uns selbstverständlich. Reproduktionsanstalt

E.D. AERNI-LEUCH, 3000 BERN 14

# Zivilschutz

# ist Selbstschutz